

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓔ Mode d'emploi
- Ⓔ Instrucciones para el uso
- Ⓔ Istruzioni per l'uso
- Ⓔ Gebruiksaanwijzing

- Ⓔ Instruções de utilização
- Ⓔ Brugsanvisning
- Ⓔ Bruksanvisning
- Ⓔ Instrukcja obsługi
- Ⓔ Οδηγίες χρήσης
- Ⓔ Návod k použití

- Ⓔ Navodilo za uporabo
- Ⓔ Návod na použitie
- Ⓔ Használati utasítás
- Ⓔ Способ применения
- Ⓔ Kullanna kılavuzu

# Maximex®

## Ⓓ Anti-Kalk-Cap

Um eine hohe Nutzungsdauer zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie dieses Produkt zum ersten Mal verwenden.

### Gebrauchsanweisung

Anti-Kalk-Cap am Wasserstrahlregler des Wasserhahns befestigen (siehe Abb.) und mit Entkalker-Flüssigkeit (nicht im Lieferumfang enthalten) befüllen. Bitte nach Gebrauch mit Wasser ausspülen. Die Dauer der Anwendung hängt vom Grad der Verkalkung ab. Wir empfehlen das Anti-Kalk-Cap über Nacht hängen zu lassen. Danach auch den Wasserhahn mit Wasser ausspülen.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel ist nur für den ausgelobten Verwendungszweck zu benutzen. Anderweitiger Gebrauch kann Schäden an der Wasserarmatur hervorrufen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

## Ⓔ Anti-limescale cap

To ensure long service life, please read these instructions carefully and completely before using this product for the first time.

### Instructions for use

Fit the anti-limescale cap over the tap (as seen in fig.), then fill it with descaling fluid (not included in delivery) and leave in place for descaling. Please rinse out the cap with water after using. The duration of treatment depends on the degree of limescale. We recommend leaving the cap in place overnight. Afterward, rinse the treated area of the tap with water.

### Proper use

This article is designed to be used only for the purpose described above. Use for any other purpose can cause damage and therefore invalidates the liability for defects.

## Ⓔ Capsule anticalcaire

Afin de profiter d'une longue durée d'utilisation, merci de lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi avant la première utilisation du produit.

### Mode d'emploi

Installer la capsule anticalcaire sur le robinet (voir fig.), puis remplir la capsule d'un produit liquide détartrant (non fourni) pour une action anticalcaire immédiate. Bien rincer à l'eau après l'utilisation. La durée d'utilisation dépend du niveau d'entartrage. Nous conseillons de laisser en place la capsule pendant toute une nuit, puis de bien rincer à l'eau le robinet.

### Utilisation conforme

Cet article ne doit être utilisé qu'aux finalités prévues. Tout autre type d'usage risquera d'endommager l'équipement et de rendre la garantie invalide.

## Ⓔ Cápsula anti cal

Para garantizar una larga vida útil, antes de utilizar este producto por primera vez, por favor lea minuciosa y completamente estas instrucciones para el uso.

### Instrucciones para el uso

Fijar la cápsula anti cal en el regulador de flujo de agua del grifo (véase figura) y llenarla con el líquido descalsificador (no está incluido en el volumen de suministro). Por favor, enjuáguelo con agua después de haberlo usado. La duración de la aplicación depende del grado de calcificación. Recomendamos dejar colgada la cápsula anti cal durante la noche. Después enjuagar también el grifo con agua.

### Utilización conforme a lo prescrito

Este artículo es para ser utilizado solamente para el propósito mencionado. Cualquiera otro uso puede causar daños en el grifo de agua y anulará la garantía.

## Ⓔ Capsula anticalcare

Prima del primo utilizzo e allo scopo di assicurare una lunga durata del prodotto, si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso.

### Istruzioni per l'uso

Fissare la capsula anticalcare sul rompigetto del rubinetto (vedi fig.) e riempire con decalcificante liquido (non fornito). Dopo l'uso si prega di sciacquare con acqua. La durata dell'applicazione dipende dal grado d'incrostazione calcarea. È consigliabile lasciare inserita la capsula anticalcare durante la notte. Infine sciacquare con acqua anche il rubinetto.

### Uso prescritto

Questo articolo va utilizzato solo per lo scopo previsto. Un uso improprio può causare danni alla rubinetteria e comporta la decadenza della garanzia.

## Ⓔ Anti-kalk-cap

Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door te lezen alvorens u dit product voor het eerst gaat gebruiken, zodat u er lang plezier van heeft.

### Gebruiksaanwijzing

Bevestig de Anti-kalk-cap aan het mondstuk van de kraan (zie afbeelding) en vul deze met ontkalkingsvloeistof (niet meegeleverd). Na gebruik met water uitspoelen. De duur van de behandeling is afhankelijk van de mate van kalkaanslag. Het is raadzaam de Anti-kalk-cap een hele nacht te laten zitten. Na de behandeling de kraan eveneens met water afspoelen.

### Gebruik volgens de voorschriften

Dit product is uitsluitend bestemd voor het beoogde gebruik. Gebruik voor andere doeleinden kan leiden tot schade aan de waterarmatuur en hierbij vervalt het recht op garantie.

## Ⓔ Tampa Anticalcário

Para garantir a elevada durabilidade do produto, ler atentamente todo o manual de instruções, antes da primeira utilização.

### Modo de utilização

Fixar a Tampa Anticalcário no regulador do jacto de água da torneira (ver figura) e encher com líquido anticalcário (não incluído). O calcário será removido. Enxaguar com água após a utilização. A duração da aplicação depende da espessura da camada de calcário. Recomendamos que deixe a Tampa Anticalcário actuar durante a noite. Seguidamente enxaguar também a torneira com água.

### Utilização correcta

Este produto destina-se apenas à finalidade de utilização indicada. Uma outra utilização que não esta pode danificar a torneira e anulará a validade da garantia.

## Ⓔ Afkalkningshætte

For at sikre en lang levetid bør du læse hele brugsanvisningen grundigt igennem, før du bruger produktet første gang.

### Brugsanvisning

Sæt afkalkningshætten på vandhanens udløbstud (se fig.), og fyld afkalkningsvæske i hættens (afkalkningsvæske medfølger ikke). Skyl hættens godt med vand efter brug. Behandlingsvarigheden afhænger af, hvor tilkalket vandhanen er. Det anbefales at lade afkalkningshætten sidde natten over. Derefter skylles vandhanen ligeledes med vand.

### Bestemmelsesmæssig brug

Produktet må udelukkende anvendes til det formål, det er beregnet til. Anden brug kan forårsage beskadigelse af vandarmaturet og vil medføre, at garantien bortfalder.

## Ⓔ Avkalkningskopp

Läs noggrant igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda produkten första gången. Det garanterar en lång hållbarhet.

### Bruksanvisning

Fäst avkalkningskoppen på vattenkranens strålsamlare (se bild) och fyll med avkalkningsvätska (ingår inte). Spola ur med vatten efter användningen. Användningstiden beror på graden av kalkbildning. Vi rekommenderar att låta avkalkningskoppen sitta kvar under natten. Spola sedan även av vattenkranen med vatten.

### Avsedd användning

Denna artikel får endast användas för det beskrivna ändamålet. Annan användning kan orsaka skador på vattenarmaturen och leda till att garantin upphör att gälla.

## Ⓔ Nasadka zapobiegająca osadom

Dla zapewnienia długiego okresu stosowania należy przed pierwszym użyciem produktu starannie i dokładnie przeczytać instrukcję.

### Instrukcja użytkowania

Umocować nasadkę zapobiegającą osadzeniu się kamienia przy regulatorze strumienia wody na elemencie wylelowym baterii (patrz rysunek) i wypełnić odkamieniaczem (nie jest zawarty w zakresie dostawy). Po zastosowaniu spłukać wodą. Czas stosowania zależy jest od stopnia zakamienienia. Zalecamy pozostawienie nasadki zapobiegającej osadom na całą noc. Następnie należy przepłukać kran wodą.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy artykuł należy stosować wyłącznie do przewidzianego dla niego celu. Wszelkie inne zastosowanie może prowadzić do uszkodzenia armatury i powoduje wygaśnięcie gwarancji.

## Ⓔ ΠΩΜΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια χρήσης, διαβάστε προσεκτικά όλο το κείμενο αυτών των οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά.

### Οδηγίες χρήσης

Στερεώστε το πώμα κατά των αλάτων στη βρύση (βλέπε απεικόνιση) και γεμίστε το με αποσκληρυντικό υγρό (δεν συμπαράδεται). Ξεπλύνετε μετά τη χρήση με νερό. Η διάρκεια της χρήσης εξαρτάται από το βαθμό της ασβεστοποίησης. Ζας συνιστούμε να αφήσετε το πώμα κατά των αλάτων κρεμασμένο όλη τη νύχτα. Κατόπιν ξεπλύντε τη βρύση καλά και με νερό.

### Ενδεδειγμένη χρήση

Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη μπαταρία νερού με τη συνέπεια να μην ισχύει η εγγύηση.

## Ⓔ Čepička k odstranění vodního kamene

Chcete-li si zajistit dlouhou životnost výrobku, před jeho prvním použitím si pečlivě přečtěte celý tento návod k použití.

### Návod k použití

Čepičku k odstranění vodního kamene upevněte na perlátor vodovodní baterie (viz obr.) a naplňte ji odvápnovací kapalinou (není součástí dodávky). Po použití vypláchněte vodou. Doba používání závisí na stupni zvrápnění. Čepičku k odstranění vodního kamene doporučujeme ponechat zavěšenou přes noc. Vodovodní kohout pak rovněž opláchněte vodou.

### Používání výrobku v souladu s jeho určením

Tento výrobek je určen pouze ke stanovenému účelu použití. Jiný způsob použití může způsobit poškození vodovodní baterie a vede k zániku záruky.

## Ⓔ Pokrov za odstranjevanje vodnega kamna

Da zagotovite dolgi rok uporabe, prosimo, da pred prvo uporabo natančno in v celoti preberete to navodilo za uporabo.

### Navodilo za uporabo

Pritrdite pokrov za odstranjevanje vodnega kamna na regulator vodnega curka na pipi (glej sliko) in napolnite s tekočino za odstranjevanje vodnega kamna (ni priložena). Po uporabi, prosimo, sperite z vodo. Delovanje je odvisno od količine vodnega kamna. Priporočamo, da pustite pokrov za odstranjevanje vodnega kamna delovati čez noč. Nato pipo za vodo prav tako sperite z vodo.

### Namenska uporaba

Ta izdelek se uporablja samo za zgoraj navedeni namen. Drugačna uporaba lahko povzroči škodo na vodovodni armaturi in vodi do tega, da garancija preneha veljati.

## Ⓔ Odvápňovací uzáver

Před prvním použitím tohto výrobku si za účelom zaručenia dlhej životnosti starostlivo prečítajte celý tento návod na použitie.

### Návod na použitie

Odvápňovací uzáver nasadíte na regulátor prúdu vodovodného kohútika (pozri obr.) a naplníte ho odvápnovacou kvapalinou (nie je súčasťou dodávky). Po použití opláchnite vodou. Doba pôsobenia závisí od stupňa usadenia vodného kamňa. Odporúčame nechať odvápnovací uzáver na kohútiku cez noc. Nasledne vodovodný kohútik dôkladne umyte vodou.

### Používanie v súlade s určením

Tento výrobok používajte iba na uvedený účel použitia. Iné použitie môže spôsobiť škodu na vodovodnej armatúre a vedie k zániku záruky.

## Ⓔ Vízkőoldó sapka

A hosszú használati idő biztosítása érdekében, kérjük, figyelmesen olvassa végig ezt a használati utasítást, mielőtt először használná a terméket.

### Használati utasítás

A vízkőoldó sapkát rögzítse a vízcsap vízszűrő-szabályozóján (lásd az ábrát), és töltsd fel vízkőoldó folyadékkal (a csomagolás nem tartalmazza). Használat után öblítsd ki vízzel. Az alkalmazási idő a vízkővesedés mértékétől függ. Azt ajánljuk, hogy a vízkőoldó sapkát egész éjszaka hagyd a csapon. Ezután vízzel öblítsd le a vízcsapot is.

### Rendeltetészerű használat

A jelen termék csak rendeltetésének megfelelően szabad használni. Más jellegű használat károsíthatja a vízszűrőlényt, és a szavatosság megszűnéséhez vezet.

## Ⓔ Противови известковий колпачок

Для обеспечения продолжительного срока службы внимательно и полностью прочтите инструкцию по применению перед первым использованием данного изделия.

### Инструкция по применению

Закрепите противови известковий колпачок на регуляторе водной струи на кране (см. изображение) и заполните его жидкостью для удаления известки (не входит в комплект). После применения промойте водой. Продолжительность применения зависит от степени известковых отложений. Рекомендуется оставить противови известковий колпачок на ночь. Затем ополоснуть водопроводный кран водой.

### Применение по назначению

Допускается только применение данного изделия по вышеописанному назначению. Применение не по назначению может привести к повреждению смесителя и утрате гарантии.

## Ⓔ Kirec giderici başlık

Uzun bir kullanım ömrü sağlayabilmek için bu ürünü ilk kez kullanmadan önce lütfen kullanna kılavuzunu dikkatli ve eksiksiz bir şekilde okuyunuz.

### Kullanna kılavuzu

Kirec giderme başlığını musluğununuzun su akış düzenleyicisine takın (şekle bakınız) ve içerisine kirec çözücü sıvı (teslimat kapsamına dahil değildir) doldurun. Lütfen kullandıktan sonra suyla iyice çalkalayın. Uygulama süresi tamamen kireçlenme derecesine bağlıdır. Biz kirec giderici başlığı gece boyunca takılı bırakmanızı tavsiye ederiz. Daha sonra musluğu da suyla iyice yıkamayı unutmayın.

### Amacına uygun kullanım

Bu ürün yalnızca öngörülmesi olan kullanım amacını için kullanılmalıdır. Başka amaçla kullanılması su tesisatında hasarlara yol açabilir ve garantisinin sona ermesine neden olur.



- Ⓛ Gebrauchsanweisung
- Ⓜ Instructions for use
- Ⓝ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓟ Istruzioni per l'uso
- Ⓠ Gebruiksaanwijzing

- Ⓡ Instruções de utilização
- Ⓢ Brugsanvisning
- Ⓣ Bruksanvisning
- Ⓤ Instrukcja obsługi
- Ⓥ Οδηγίες χρήσης
- Ⓦ Návod k použití

- Ⓧ Navodilo za uporabo
- Ⓨ Návod na použitie
- Ⓩ Használati utasítás
- ⓐ Способ применения
- ⓑ Kullanma kılavuzu

# Maximex®

## Ⓛ ENTKALKUNGS-GEL

**Gebrauchsanweisung:** Entkalkungs-Gel auf die zu entkalkenden Stellen auftragen, verteilen, einige Zeit einwirken lassen und ggf. mit beigefügtem Bürstchen mechanisch nacharbeiten. Der entstehende Schaum reinigt zusätzlich und bringt neuen Glanz. Mit Wasser abspülen.

**Warnhinweise:** Verursacht schwere Augenreizung. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Schutzhandschuhe tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ ärztliche Hilfe hinzuziehen.

**WICHTIG!** Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält.

**Enthält:** Amidosulfonsäure/Zitronensäure < 10%. Gut in der Wirkung – mild in der Anwendung.

- Selbsttätig reinigend.
- Entfernt Kalk, Kalkschleier und auch Zementschleier auf Armaturen, Kacheln und vielen anderen Gegenständen.

**Gefahrenauslöser:** Zitronensäure Monohydrat, Amidosulfonsäure

## Ⓜ DE-CALCIFYING GEL

**Instructions for use:** Apply the de-calcifying gel on the parts to be cleaned, spread, allow some time to work in and use the enclosed small brush if necessary. The foam has an extra cleaning effect and will bring new shine. Rinse off with water.

**Warnings:** Causes serious eye irritation. Keep out of the reach of children. Wear protective gloves. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

**IMPORTANT!** Please store these usage instructions carefully since they contain important information.

**Contains:** amidosulfonic acid/ citric acid < 10%. Mild in use but excellent effects.

- Cleans self-acting.
- Removes lime, lime-dust as well as cement-dust on fixtures and fittings, tiles and many other items.

**Hazard inducers:** Citric acid monohydrate, amidosulfonic acid

## Ⓝ GEL ANTI-CALCAIRE

**Mode d'emploi :** Appliquer le gel anti-calcaire sur les endroits à détartrer, répartir le produit, laisser agir quelque temps et éventuellement frotter avec la brosse. La mousse qui en résulte nettoie et redonne leur éclat aux robinetteries. Rincer à l'eau.

**Avertissements :** Provoque une sévère irritation des yeux. Conserver hors de la portée des enfants. Porter des gants de protection. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation des yeux persiste: Demander un avis médical/ Consulter un médecin.

**IMPORTANT !** Veuillez conserver le présent mode d'emploi car il contient des informations importantes.

**Contient :** de l'acide amidosulfonique/acide citrique < 10%.

Actif mais doux à l'usage.

- Auto-actif.
- Élimine le calcaire, les traces de calcaire et de ciment sur les robinetteries, les carrelages et nombreux autres objets.

**Déclencheur de danger :** acide citrique monohydrate, acide amidosulfonique

## Ⓞ GEL DESENCALANTE

**Modo de usar:** Aplicar o descalcificante nos lugares a descalcificar, distribuir bem e deixar actuar. Caso necessário, utilizar a escova anexa. A espuma que se forma ajuda a limpar e proporciona um

novo brilho. Lavar com água.

**Advertencias:** Provoca irritación ocular grave. Manter fora do alcance das crianças. Usar guantes de protecção. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si la irritación ocular persiste, consultar a un médico.

**IMPORTANTE!** É favor guardar estas instruções de uso porque contém informações importantes.

**Contém:** ácido sulfonamídico/ácido cítrico < 10%. Bom no efeito – moderado na aplicação!

- Limpa por acção própria.
- Elimina calcário, películas de calcário e cimento em torneiras, azulejos e muitos outros objectos.

**Componente perigoso:** ácido cítrico monohidratado, ácido sulfonamídico

## Ⓟ GEL ANTI-CALCE

**Istruzioni d'uso:** Applicare il gel anti-calce sui punti da pulire, distribuendolo bene, lasciare agire ed eventualmente operare meccanicamente con la spazzolina in dotazione. La schiuma che si forma pulisce e ridona splendore. Risciacquare con acqua.

**Avvertenze:** Provoca grave irritazione oculare.

Conservare fuori della portata dei bambini. Indossare guanti protettivi. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

**IMPORTANTE!** Si invita a conservare queste istruzioni d'uso perché contengono informazioni importanti.

**Contiene:** acido amminosolfonico/ acido citrico < 10%.

Forte nell'effetto – delicato nell'applicazione.

- Pulisce automaticamente.
- Rimuove calce, velature di calce e anche velature di cemento su rubinetteria, piastrelle ed altri oggetti.

**Componenti pericolosi:** acido citrico monoidrato, acido amminosolfonico

## Ⓠ GEL DESCALCIFICANTE

**Modo de usar:** Aplicar o descalcificante nos lugares a descalcificar, distribuir bem e deixar actuar. Caso necessário, utilizar a escova anexa. A espuma que se forma ajuda a limpar e proporciona um novo brilho. Lavar com água.

**Advertências:** Provoca irritação ocular grave. Manter fora do alcance das crianças. Usar luvas de protecção. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

**IMPORTANTE!** É favor guardar estas instruções de uso porque contém informações importantes.

**Contém:** ácido sulfonamídico/ácido cítrico < 10%. Bom no efeito – moderado na aplicação!

- Limpa por acção própria.
- Elimina calcário, películas de calcário e cimento em torneiras, azulejos e muitos outros objectos.

**Agente perigoso:** ácido cítrico monohidratado, ácido sulfonamídico

## Ⓡ ONTKALKINGSGEL

**Gebruiksaanwijzing:** Ontkalkingsgel op de te behandelde plaatsen aanbrengen, in verdelen, enige tijd in laten werken en eventueel met het bijgevoegde borsteltje bijwerken. Het schuim dat ontstaat reinigt nog eens extra en geeft nieuwe glans. Met water afspoelen.

**Waarschuwingen:** Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Buiten bereik van kinderen bewaren. Beschermende handschoenen dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

**BELANGRIJK!** Bewaar deze gebruiksaanwijzing,

omdat deze belangrijke informatie bevat.

**Ingrediënten:** aminosulfonzuur/ citroenzuur < 10%.

Uitstekend resultaat, mild in gebruik.

- Reinigt zonder toevoeging van andere middelen.
- Verwijderd kalk, cementslur en ook kalkresten op armaturen, tegels en vele andere voorwerpen.

**Gevaarlijk bestanddeel:** citroenzuur monohydraat, aminosulfonzuur

## Ⓢ AFKALKNINGS-GEL

**Brugsanvisning:** Påfør og fordel afkalkningsgelen på de områder, du ønsker at afkalke, og lad midlet virke i et stykke tid. Efter behov kan de pågældende steder efterbehandles mekanisk med den medfølgende børste. Derved dannes skum, som forstærker renservirkningen og giver ny glans. Skyllles af med vand.

**Advarsler:** Forårsager alvorlig øjenirritation.

Opbevarer utilgængeligt for børn. Bær beskyttelseshandsker. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter.

Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

**VIGTIGT!** Opbevar venligst denne brugsanvisning, da den indeholder vigtige informationer.

**Indeholder:** sulfaminsyre / citronsyre < 10%.

God virkning – mild i brug.

- Renser selvvirkende.
- Fjerner kalk, kalkslør og cementslør fra armaturer, fliser og mange andre overflader.

**Farlige komponenter:** citronsyre monohydrat, sulfaminsyre

## Ⓣ AVKALKNINGSGEL

**Brugsanvisning:** Applicera avkalkningsgel på de ytor som ska avkalkas. Fördela gelet och låt det verka en stund. Bearbeta eventuellt mekaniskt med medföljande borste. Skummet som bildas rengör extra och ger ny glans. Spola av med vatten.

**Varningsanvisningar:** Orsakar allvarlig ögonirritation. Förvaras oåtkomligt för barn. Använd skyddshandskar. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

**VIKTIGT!** Spar brugsanvisningen. Den innehåller viktig information.

**Innehåller:** amidosulfonsyra/citronsyra < 10%.

God effekt – skonsam användning.

- Rengör automatiskt.
- Avlägsnar kalk, flammiga kalk- och även cementfläckar på armaturer, kakelplattor och flera andra föremål.

**Riskutlösare:** citronsyra monohydrat, amidosulfonsyra

## Ⓤ ŻEL DO USUWANIA KAMIENIA

**Instrukcja użytkowania:** Należy żel do usuwania kamienia na zakamienione powierzchnie, rozetrzeć i pozostawić na krótko do zadziałania a w razie konieczności usunąć mechanicznie szorstką pianką dodatkowo czyszczy i gwarantuje nowy połysk. Sptukać czystą wodą.

**Wskazówki ostrzegawcze:** Powoduje poważne podrażnienia oczu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Stosować rękawice ochronne. W RAZIE PRZEDOSTANIA SIĘ DO OCZU:

Przez kilka minut płukać delikatnie wodą. W miarę możliwości usunąć stosowane szkła kontaktowe. Płukać dalej. W przypadku użycia zmywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

**WAŻNE!** Należy przechowywać niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

**Zawiera:** kwas amidosulfonowy/ kwas cytrynowy < 10%

Wysoka skuteczność – delikatne stosowanie.

- Samoczyszcząco.
- Usuwa kamień, osad z kamienia i cementu na armaturze, płytkach i wielu innych przedmiotach.

**Substancja stanowiąca zagrożenie:** monohydrat kwasu cytrynowego, kwas amidosulfonowy

- (D) Gebrauchsanweisung  
 (GB) Instructions for use  
 (F) Mode d'emploi  
 (E) Instrucciones para el uso  
 (I) Istruzioni per l'uso  
 (NL) Gebruiksaanwijzing

- (P) Instruções de utilização  
 (DK) Brugsanvisning  
 (S) Bruksanvisning  
 (PL) Instrukcja obsługi  
 (GR) Οδηγίες χρήσης  
 (CZ) Návod k použití

- (SI) Navodilo za uporabo  
 (SK) Návod na použitie  
 (H) Használati utasítás  
 (RU) Способ применения  
 (TR) Kullanma kılavuzu

# Maximex®

## (GR) GEL KATAPOLEMHENSIS ALATON

**Οδηγίες χρήσης:** Βάλτε το gel στα σημεία που θέλετε να καθαρίσετε, μοιράστε το, αφήστε το να δράσει και ενδεχομένως επεξεργαστείτε μηχανικά το σημείο με το συμπαριδόμενο βουρτσάκι. Ο δημιουργούμενος αφρός καθαρίζει ακόμη περισσότερο και προσφέρει νέα γυαλάδα. Ξεπλύνετε με νερό.

**Προειδοποιήσεις:** Προκαλεί σοβαρό ερεθισμό ματιών. Μακριά από παιδιά. Να φοράτε προστατευτικά γάντια. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Προσεκτικό πλύσιμο με νερό επί μερικά λεπτά. Εάν φοράτε φακούς επαφής, να τους αφαιρέσετε αν γίνεται. Συνεχίστε την πλύση. Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτές τις Οδηγίες διότι περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις.

**Περιέχει :** σουλφαμικικό οξύ/κιτρικό οξύ < 10%. Καλή δράση – ήπια εφαρμογή.

- Καθαρίζει αυτόνομα.
- Απομακρύνει άλατα, θαμπά σημεία από άλατα και κατάλοιπα τσιμέντου σε μπαταρίες, πλακίδια και πολλά άλλα αντικείμενα.

**Επικίνδυνος παράγοντας:** κιτρικό οξύ, μονοένυδρο, σουλφαμικικό οξύ

## (CZ) ODVÁRŇOVACÍ GEL

**Návod k použití:** Naneste odvárňovací gel na odvárňovaná místa, rozetřete jej, nechte jej chvíli působit a případně jej mechanicky zapracujte příloženým kartáčkem. Vzniklá pěna má čistící účinek a zajišťuje opětovný lesk. Opláchněte vodou.

**Výstražná upozornění:** Způsobuje vážné podráždění očí. Ukládejte mimo dosah dětí. Používejte ochranné rukavice. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetrává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

**DŮLEŽITÉ!** Tento návod k použití uschovejte, protože obsahuje důležité informace.

**Obsah:** kyselina amidosulfonová / kyselina citronová < 10%.

Vynikající a šetrný účinek.

- Samočinné čistící.
- Odstraňuje vápenné usazeniny, vápenný a také cementový povlak z armatur, obkládaček a mnoha dalších předmětů.

**Látka vyvolávající nebezpečí:** kyselina citronová monohydrát, kyselina amidosulfonová

## (SI) GEL ZA ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

**Navodilo za uporabo:** Gel za odstranjevanje vodnega kamna nanesite na mesta, kjer želite odstraniti vodni kamen, ga razporedite in pustite nekaj časa, da deluje, in ga po potrebi mehansko obdelajte s priloženo krtačko. Nastala pena dodatno čisti in ustvari nov sijaj. Splahnite z vodo.

**Opozorila:** Povzroča hudo draženje oči. Ne sme priti v roke otrok. Nositi zaščitne rokavice. PRI STIKU Z OČMI: Nekaj minut previdno spirajte z vodo. Odstranite morebitne kontakte leče. Še naprej spirajte. Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

**POMEMBNO!** Prosimo, dobro shranite to navodilo za uporabo, ker vsebuje pomembne informacije.

**Sestavine:** amidosulfonsko kislino/citronsko kislino < 10%.

Dobro učinkuje – blag pri uporabi.

- Samodejno čisti.
- Odstranjuje vodni kamen, sledi vodnega kamna in tudi cementa na armaturah, ploščicah in številnih drugih predmetih.

**Povzročitelj nevarnosti:** citronska kislina monohidrat, amidosulfonsko kislino

## (SK) ODVÁRŇUJÚCI GÉL

**Návod na použitie:** Odvárňujúci gél rovnomerne naneste na miesta, ktoré chcete očistiť. Nechajte chvíľu pôsobiť a prípadne mechanicky dočistite priloženou kefkou. Vzniknutá pena dodatočne čistí a prinavrátí lesk. Opláchnite vodou.

**Výstražné upozornenia:** Spôsobuje vážne podráždenie očí. Nesmie sa dostať do rúk deťom. Noste ochranné rukavice. PO ZASAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/strošlostivosť.

**DŮLEŽITÉ!** Uschovajte tento návod na použitie, pretože obsahuje dôležité informácie.

**Obsahuje:** kyselínu amidosírovú/kyselínu citrónovú < 10 %.

Jemný a účinný prostriedok.

- Samočistiaci.

- Odstraňuje vodný kameň, vápenatý a tiež cementový povlak na armatúrach, obkladoch a mnohých ďalších predmetoch.

**Nebezpečná látka:** kyselina citrónová monohydrát, kyselina amidosulfonová

## (H) VÍZKŐOLDÓ GÉL

**Használati utasítás:** A vízkőoldó gélt vigye fel a megtisztítandó helyekre, oszlassa el, kis ideig hagyja hatni és szükség esetén a mellékelt kis kefével mechanikusan dörzsölje át. A keletkező hab is tisztít és új fényt kölcsönöz a felületnek. Vízrel öblítse le.

**Figyelmeztetések:** Súlyos szemirritációt okoz. Gyermek kezébe nem kerülhet. Viseljen védőkesztyűt. SZEMBEJUTÁS ESETÉN: Néhány percig óvatosan vízzel kell kiöblíteni. A meglévő kontaktlencsétek lehetőség szerint el kell távolítani. Folytatni kell az öblítést. Tartós szemirritáció esetén: Orvossal kell konzultálni/ orvosi segítséget kell kérni.

**FONTOS!** Kérjük, őrizze meg a jelen használati utasítást, mert fontos információkat tartalmaz.

**Tartalma:** amidosulfonsav/citromsav <10%. Jó hatékonyságú – kíméletesen alkalmazható.

- Aktív tisztít.
- Eltávolítja a vízkövet, vízkőfátylat és a cementfátylat a szerelvényekről, csempékéről és sok más tárgyról.

**Veszélyforrás:** citromsav-monohidrát, amidosulfonsav

## (RU) ГЕЛЬ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

**Инструкция по применению:** Гель для удаления известкового налета нанести на очищаемое место, распределить и оставить на некоторое время, при необходимости обработать с помощью прилагаемой щетки. Возникающая пена дополнительно очищает и придает новый блеск. Смыть водой.

**Предупреждение:** Вызывает серьезное раздражение глаз. Хранить в недоступном для детей месте. Пользоваться защитными перчатками. При попадании в глаза: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу.

**ВАЖНО!** Сохраняйте данную инструкцию по применению, поскольку она содержит важную информацию.

**Содержит:** сульфаминовую /лимонную кислоту < 10%.

Мягкая формула – эффективное действие.

- Автоматическая очистка.
- Удаляет известковый и цементный налет с арматуры, кафеля и других предметов.

**Источники опасности:** Кислота лимонная моногидрат, сульфаминовую

## (TR) KİREÇ ÇÖZÜCÜ JEL

**Kullanma kılavuzu:** Kireç çözücü jeli kirecini çözmek istediğiniz yerlere sürün, güzelce dağıtın, bir süre nüfuz etmesini bekleyin ve gerekirse ilişikteki küçük fırça ile mekanik olarak üzerini işleyin. Meydana gelecek olan köpük ayrıca temizlemeye katkıda bulunur ve yeni bir ışıltı ve parlaklık sağlar. Sonra su ile durulayın.

**Uyarılar:** Ağır göz tahrişlerine yol açabilir. Çocukların ulaşamayacakları yerde saklanmalıdır.

Uygularken koruyucu eldiven kullanın. GÖZLERE TEMAS ETMESİ HALİNDE: Birkaç dakika boyunca dikkatli bir şekilde su ile yıkayın. Maruz kalan kişi kontak lens kullanıyorsa mümkünse çıkarın. Yıkamaya devam edin. Tahriş durumu devam ederse: Doktoru arayın tavsiye isteyin / doktor yardımına başvurun.

**ÖNEMLİ!** Lütfen bu kullanma kılavuzunu saklayın çünkü önemli bilgiler içermektedir.

**İçerik:** Amidosülfonik asit / Sitrik asit < 10%.

Etkisi güçlü – uygulaması hafif.

- Kendiliğinden temizleme etkisine sahiptir.
- Armatürler, karo-fayanslar ve birçok başka nesnelere üzerindeki kireci, kireç tortularını ve de çimento tortularını çözer ve giderir.

**Tehlikeli bileşen:** Sitrik asit, Monohidrat, Amidosülfonik asit



**Achtung**  
**Warning**  
**Atención**  
**Attention**  
**Attenzione**  
**Waarschuwing**  
**Atenção**  
**Advansel**  
**Varning**  
**Uwaga**  
**Προσοχή**  
**Varování**  
**Pozor**  
**Pozor**  
**Внимание**  
**Figyelem**  
**Dikkat**

Importeur in der Schweiz:  
 dipius SA, Rte du Bleuët 7, CH-1762  
 Givisiez  
 Tel. 026-4704747  
 Kunden-Hotline : 0800-508001  
 Tex Info Suisse (24h) 145

Maximex GmbH & Co.KG  
 Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden  
 Tel.: 2103-573-0 Festnetzstarif  
 service@maximex.eu · www.maximex.eu

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓖ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓔ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓡ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓛ Instrukcja obsługi
- ⓇⓇ Οδηγίες χρήσης
- Ⓒ Návod k použití

- ⓁⓁ Navodilo za uporabo
- ⓈⓀ Návod na použitie
- Ⓗ Használati utasítás
- ⓇⓈ Способ применения
- ⓉⓇ Kullanna kılavuzu

# Maximex®

## Ⓓ NANO BADVERSIEGLER

Der NANO Badversiegler bildet einen unsichtbaren Schutzschild auf der Oberfläche. Das Wasser läuft schneller und gleichmäßiger ab und die Neubildung von Kalk- und Seifenflecken wird verzögert.  
**Gebrauchsanweisung:** Reinigen Sie die zu behandelnde Fläche gründlich vor. Tragen Sie anschließend den Versiegler mit einem fusselfreien Tuch dünnflächig auf die gereinigte Fläche auf. Lassen Sie die Fläche ca. 10 Minuten trocknen. Entfernen Sie evtl. entstandenen Grauschleier durch eine kurze Politur.  
**Warnhinweise:** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.  
**Enthält:** 1-5 % anionische Tenside, < 0,5 % nichtionische Tenside, Parfum

## Ⓖ NANO BATHROOM SEALANT

NANO bathroom sealant forms an invisible protective film on the surface. Water runs off faster and more evenly, and it also delays the formation of lime and soap marks.  
**Instructions for use:** Clean the surface to be treated thoroughly before use. Then apply a thin layer of sealant to the cleaned surface with a lint-free cloth. Allow the surface to dry for approx. 10 minutes. Remove any smears by brief polishing.  
**Warning:** Keep out of reach of children.  
**Contains:** 1-5 % anionic surfactants, < 0,5 % nonionic surfactants, perfume

## Ⓕ VITRIFIANT POUR SALLE DE BAIN NANO

Le vitrifiant pour salle de bain NANO forme un bouclier de protection invisible sur la surface. L'eau s'écoule plus vite et de manière constante et la formation de nouvelles tâches de calcaire et de savon s'en retarde.  
**Mode d'emploi :** Nettoyer au préalable soigneusement la surface à traiter. Ensuite, appliquer le vitrifiant en un film mince sur la surface nettoyée en utilisant un torchon non-pelucheux. Laisser sécher la surface pendant environ 10 minutes. Éliminer ensuite par un bref polissage tout givrage qui se serait produit éventuellement.  
**Avvertissements :** Tenir hors de portée des enfants.  
**Contient :** 1-5 % d'agents tensioactifs anioniques, < 0,5 % d'agents tensioactifs non ioniques, parfum

## Ⓔ NANO - PROTECTOR PARA EL BAÑO

El protector para el baño NANO forma una capa protectora invisible sobre la superficie. El agua fluye más rápido y en forma más regular, con ello se retarda la nueva formación de manchas de cal y de jabón.  
**Instrucciones de uso:** Limpie previamente muy bien la superficie a tratar. A continuación aplique una fina capa el producto protector sobre la superficie limpia con un paño que no deje pelusas. Deje secar la superficie durante aprox. 10 minutos. Quite el color grisáceo, que eventualmente se ha formado, puliendo brevemente.  
**Advertencias:** Mantener fuera del alcance de los niños.  
**Contiene:** 1-5 % de tensioactivos aniónicos, < 0,5 % de tensioactivos no iónicos, perfume

## Ⓘ NANO - TRATTAMENTO PROTETTIVO PER BAGNO

Il NANO-trattamento protettivo per bagno forma sulla superficie una protezione invisibile. L'acqua scivola via più in fretta e uniformemente, ritardando così la formazione di macchie da calcare o sapone.  
**Istruzioni per l'uso:** Pulire a fondo la superficie da trattare. Applicare un leggero strato di sostanza protettiva sulla superficie pulita con un panno che non lasci peli. Far asciugare la superficie per ca. 10 minuti. Togliere eventuali aloni con una leggera strofinatura.  
**Avvertenze:** Tenere fuori dalla portata dei bambini.  
**Contiene:** 1-5 % tensioattivi anionici, < 0,5 % tensioattivi non ionici, profumo

## Ⓝ NANO-BADPROTECTOR

NANO-badprotector vormt een onzichtbaar bescherm laagje op het oppervlak. Het water loopt sneller en gelijkmatiger weg en er vormen zich minder snel kalk- en zeepvlekken.  
**Gebruiksaanwijzing:** Reinig eerst het te behandelen oppervlak voor. Breng vervolgens met een doek die niet pluist een dun laagje product aan op het gereinigde oppervlak. Laat het oppervlak ca. 10 minuten drogen. Verwijder eventueel ontstane grauwsluier door het glas even kort op te poetsen.  
**Waarschuwingen:** Buiten het bereik van kinderen houden.  
**Bevat:** 1-5 % anionogene oppervlakactieve stoffen, < 0,5 % niet-ionogene oppervlakactieve stoffen, parfum

## Ⓟ IMPERMEABILIZANTE PARA CASA DE BANHO NANO

O Impermeabilizante para Casa de Banho NANO forma uma camada invisível que protege a superfície onde é aplicado. A água escorre de forma mais rápida e uniforme e previne a formação de calcário e de manchas de sabão.  
**Modo de utilização:** Limpe primeiro cuidadosamente a superfície a tratar. Seguidamente, aplique uma fina camada de impermeabilizante sobre a superfície previamente limpa, usando um pano que não largue pêlo. Deixe a superfície secar durante aprox. 10 minutos. Remova eventuais resíduos escuros realizando um pequeno polimento.  
**Advertências:** Manter fora do alcance das crianças.  
**Contém:** 1-5 % tensoactivos aniônicos, < 0,5 % tensoactivos não iónicos, perfume

## ⓇⓇ NANO-BADBSKYTTER

NANO-badbeskytter danner et usynligt beskyttelseslag på overfladen. Vandet løber hurtigere og mere jævnt af, og ny dannelse af kalk- og sæbeaflejringer modvirkes.  
**Veiledning:** Foretæg en grundig rengøring af overfladen, der skal behandles. Påfør derefter forseglingen i et tyndt lag på den rengjorte overflade med en fnugfri klud. Lad overfladen tørre i ca. 10 minutter. Fjern et eventuelt gråt skær med en kort polering.  
**Advarsler:** Opbevares utilgængeligt for børn.  
**Indeholder:** 1-5 % anioniske tensider, < 0,5 % nonioniske tensider, parfume

## Ⓢ NANO BADFÖRSEGLING

NANO Badförsegling bildar ett osynligt skyddsskikt på ytan. Vattnet rinner av snabbare och jämnare och kalk- och tvålfläckar bildas inte lika snabbt.  
**Bruksanvisning:** Rengör först noggrant den yta som ska behandlas. Applicera sedan förseglingen i ett tunt skikt på den rengjorda ytan med hjälp av en luddfri duk. Låt ytan torka ca 10 minuter. Polera bort gråa strimmor som eventuellt har uppstått.  
**Varningsanvisningar:** Förvaras oåtkomligt för barn.  
**Innehåller:** 1-5 % anjoniska tensider, < 0,5 % nonjontensider, parfym

## Ⓛ PREPARAT DO POWLEKANIA POWIERZCHNI ŁAZIENKOWYCH NANO

Preparat do powlekania powierzchni łazienkowych NANO tworzy niewidzialną powłokę ochronną. Woda spływa szybciej i bardziej równomiernie. Później tworzą się osady kamienia i plamy z mydła.  
**Instrukcja użytkownika:** Najpierw należy starannie wyczyścić powłoką powierzchnię. Następnie na wyczyszczoną powierzchnię nanieść preparat za pomocą niepozostawiającej klaczków ściereczki. Powierzchnię pozostawić na ok. 10 min. do wyschnięcia. Usunąć powstałe ewentualnie smugi poprzez krótkie polerowanie.  
**Wskazówki ostrzegawcze:** Utrzymywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.  
**Zawiera:** 1-5 % anionowe środki powierzchniowo czynne, < 0,5 % niejonowe środki powierzchniowo czynne, substancja zapachowa

## ⒼⓇ NANO- ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΛΟΥΤΡΟΥ

Το προστατευτικό στρώμα του NANO δημιουργεί αόρατη προστασία της επιφάνειας. Το νερό φύγει ταχύτερα και πιο ομοιόμορφα και καθυστερεί το νέο σχηματισμό λεκέδων από σαβούνα και σαπούνι.  
**Οδηγίες χρήσης:** Καθαρίστε πρώτα καλά την επιφάνεια που θα επεξεργαστείτε. Εφαρμόστε κατόπιν το στρώμα σε λεπτή στρώση πάνω στην καθαρισμένη επιφάνεια. Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει επί περ. 10 λεπτά. Αφαιρέστε ενδεχόμενα θολά σημεία με σύντομο γυάλισμα.  
**Προειδοποιήσεις:** Μακριά από παιδιά.  
**Περιέχει:** 1-5 % ανιονικά επιφανειοδραστικά, < 0,5 % μη ιονικά επιφανειοδραστικά, άρωμα

## ⒸⓈ UTĚŠNOVACÍ PROSTŘEDEK NANO

Utěšňovací prostředek NANO tvoří na povrchu neviditelný ochranný film. Voda odtéká rychleji a rovnoměrněji a zpomaluje se vznik nových vápenných a mýdlových skvrn.  
**Návod k použití:** Ošetřovaný povrch nejprve důkladně vyčistěte. Následně na vyčištěný povrch naneste utěrku nepouštějící vlákna tenkou vrstvou utěšňovacího prostředku. Nechejte povrch asi 10 minut schnout. Případně vzniklý šedý závoj odstraňte krátkým přelštěním.  
**Výstražná upozornění:** Uchovávejte mimo dosah dětí.  
**Obsahuje:** 1-5 % anionaktivní tenzidy, < 0,5 % neionogenní tenzidy, parfém

## ⓁⓁ NANO ZAŠČITA ZA KOPALNICE

NANO zaščita za kopalnice tvori nevidno zaščitno plast na površini. Voda hitreje in bolj enakomerno odteka in tvorba vodnega kamna in milnih madežev je počasnejša.  
**Navodilo za uporabo:** Površino, ki jo želite obdelati, predhodno dobro očistite. Nato nanesite zaščito s krpo, ki se ne mucka, v tanki plasti na očiščeno površino. Pustite, da se površina suši ca. 10 minut. S kratkotrajnim poliranjem odstranite morebitno nastalo sivo plast.  
**Varnostno opozorilo:** Ne sme priti v roke otrok.  
**Sestavine:** 1-5 % anionski tenzidi, < 0,5 % neionski tenzidi, parfum

## ⓈⓀ OCHRANNÝ KÚPEĽNÝVÝ SPREJ S NANO TECHNOLOGIÍ

Ochranný kúpeľňový sprej s NANO technológiou vytvára na povrchoch neviditeľný ochranný štít. Voda odtéká rýchlejšie a rovnomernejšie, čím sa oddiali vytváranie flakov z vodného kameňa a mydla.  
**Návod na použitie:** Dôkladne vyčistite plochu určenú na ošetrovanie. Následne naneste na vyčistenú plochu ochranný sprej handrou, ktorá nepušťa chlpy. Nechajte plochu schnúť cca 10 minút. Odstráňte krátkym leštením prípadný sivavý nádhych.  
**Výstražné upozornenia:** Uchovávajte mimo dosahu detí.  
**Obsahuje:** 1-5 % aniónové tenzidy, < 0,5 % neiónové tenzidy, parfum

## Ⓗ NANO FÜRDŐSZOBAI FELÜLETKEZELŐ

A NANO fűrdőszobai felületkezelő láthatatlan védőréteget képez a felületen. A víz gyorsabban és egyenletesebben folyik le, és késlelteti a vízkő- és szappanlerakódások újbóli újraképződését.  
**Használati utasítás:** A kezelésre váró felületet előzőleg alaposan tisztítsa meg. Ezután nem szálazódó kendővel vékony réteget vigye fel a felületkezelőt a megtisztított felületre. Kb. 10 percig hagyja száradni a felületet. Rövid polírozással távolítsa el az esetleg képződött szürke fátalos helyeket.  
**Figyelmeztetések:** Gyermkek kezébe nem kerülhet.  
**Tartalma:** 1-5 % anionos tenzidek, < 0,5 % nemionos tenzidek, parfúm

## ⓇⓈ ГЕРМЕТИК ДЛЯ ВАННЫ NANO

Герметик для ванны NANO образует невидимую защитную пленку на поверхности. Вода стекает быстрее и равномернее, замедляется образование известковых и мыльных пятен.  
**Способ применения:** Сначала тщательно очистите обрабатываемую поверхность. Затем с помощью неворсистой тряпки тонким слоем нанесите средство на очищенную поверхность. Оставьте поверхность сохнуть прибл. на 10 минут. В случае возникновения серых разводов удалите их с помощью непродолжительной полировки.  
**Предупреждающие указания:** Держать в месте, недоступном для детей.  
**Содержит:** 1-5 % анионных ПАВ, < 0,5 % неионогенных ПАВ, ароматизатор

## ⓉⓇ NANO BANYO MŰHÜRLEVIČI

NANO banyo mŰhürleyiçi yüzey üzerinde görünmez bir koruma kalkanı oluşturur. Su daha çabuk ve daha düzenli bir şekilde akar ve dolayısıyla yeniden kireç veya sabun lekelerinin oluşması gecikir.  
**Kullanma kılavuzu:** Uygulama yapacağınız yüzeyi önceden iyice temizleyiniz. Daha sonra mŰhürleyiçi tiftiksiz bir bezle ince bir tabaka halinde temizlenen yüzeye uygulayınız. Yüzeyi yakl. 10 dakika kurumaya bırakın. Oluşabilecek olası gölge izlerini kısa süre parlatacak yok edin.  
**Uyarılar:** Çocukların erişemeyecekleri yerde saklayınız.  
**İçerdiği:** % 1-5 anyonik tensitler, < % 0,5 iyonik olmayan tensitler, parfüm

Importeur in der Schweiz:  
dipius SA, Rte du Bleu 7, CH-1762 Givisiez  
Tel. 026-4704747  
Kunden-Hotline : 0800-508001  
Notrufnummer in der Schweiz: STIZ 145

Maximex GmbH & Co. KG  
Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden-Germany  
Tel. +49 2103 573-0 Festnetzstarif  
service@maximex.eu · www.maximex.eu